



DECADE OF ROMA INCLUSION 2005 - 2015
PRESIDENCY OF THE REPUBLIC OF CROATIA



INTERNATIONAL CONFERENCE
LINKAGE OF THE HISTORICAL EXPERIENCE OF ROMA IN EUROPE
WITH THE PROMOTION OF TOLERANCE AND NON - DISCRIMINATION OF ROMA

MAY 23-24, 2013, ZAGREB, REPUBLIC OF CROATIA

INFORMACIÓN SOBRE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL “VINCULACIÓN DE LA EXPERIENCIA HISTÓRICA DE LOS ROMÁ/GITANOS EN EUROPA CON LA PROMOCIÓN DE LA TOLERANCIA Y DE LA NO DISCRIMINACIÓN HACIA EL PUEBLO GITANO”, CELEBRADA EN ZAGREB (CROACIA) LOS DÍAS 23 Y 24 DE MAYO DE 2013

Los días 23 y 24 de Mayo de 2013 tuvo lugar en Zagreb (Croacia) una Conferencia sobre la “Vinculación de la experiencia histórica de los Romá/Gitanos en Europa con la promoción de la tolerancia y de la no discriminación hacia el Pueblo gitano”. Convocada por el Gobierno de la República de Croacia, país que ostenta hasta el 30 de junio de 2013 la Presidencia rotativa de la Década, la Conferencia fue organizada por el Consejo Nacional de los Romá (*Romsko Nacionalno Vijeće*), que actúa como organización coordinadora de los Gitanos en Croacia, en cooperación con la Oficina para los Derechos Humanos y los Derechos de las Minorías Nacionales del Gobierno de la República de Croacia, con la asistencia de la Secretaría de la Década para la Inclusión de los Romá/Gitanos 2005-2015. El Gobierno de Croacia y el Fondo Fiduciario de la Década han financiado la Conferencia.

Cerca de noventa personas asistieron a la Conferencia; entre ellos, representantes de los Gobiernos nacionales y locales, miembros del Parlamento Europeo y del Consejo de Europa, representantes de distintas universidades, instituciones y organismos internacionales, y los responsables del Punto Focal de la sociedad civil romaní de cada país miembro de la Década. El profesor Ian Hancock, director del Programa de “Estudios romanós” y de los “Archivos romanós del Centro de Documentación” en la Universidad de Texas, en Austin, y uno de los principales contribuyentes a la normalización, desarrollo y promoción tanto de la lengua romaní, como de la cultura y la historia del pueblo gitano, no pudo acudir a Zagreb debido a la cancelación de su vuelo desde Estados Unidos, por las adversas condiciones meteorológicas que siguieron a los tornados de Granbury, pero transmitió el texto de su ponencia [vid. última referencia bibliográfica en Nota al pie de la página 3].

Las sesiones de trabajo se iniciaron con el acercamiento al Holocausto gitano o *Prorrajmós*. Quedó clarificado cómo buena parte de las atrocidades cometidas contra la población romaní en los *bibaxtalé bersá* / años desdichados, no ha sido investigada suficientemente ni examinada a fondo, y cómo los lugares donde fueron cometidas no están debidamente identificados ni señalados, para que su localización no se diluya. Conscientes de que la exclusión, la persecución y los ataques contra los Romá siguen presentes, y se recrudecen en Europa, se subrayó la importancia de vincular las experiencias del pasado con la promoción preventiva de la educación en el respeto al otro y de la tolerancia al diferente, y con la lucha contra la discriminación de los gitanos de manera permanente. Este objetivo constituye para el Gobierno de Croacia una de las prioridades de la Presidencia de la Década para la Inclusión de los Romá.

Tras la sesión de introducción, durante la primera parte de la Conferencia se presentaron diversas investigaciones históricas sobre la barbarie cometida contra los gitanos durante la Segunda Guerra Mundial, que pusieron de manifiesto cómo los Romá fueron sistemáticamente perseguidos, arrestados, deportados a campos de concentración y asesinados por el régimen nazi y sus simpatizantes, al igual que lo fueron los judíos y otros grupos humanos como los comunistas, Testigos de Jehová, los discapacitados, los homosexuales y los disidentes políticos y religiosos. Además, en este panel se emitieron recomendaciones acerca de la inclusión del Genocidio Gitano (*Samudaripé*) en los materiales educativos contemporáneos, tales como manuales o libros de texto, puesto que los crímenes cometidos contra los Romá no se encuentran debidamente recogidos en los planes de estudio de las escuelas de



enseñanza primaria y secundaria, o de las universidades. Complementó la información la presentación de dos páginas webs, desarrolladas por profesores, historiadores y miembros de la sociedad civil romaní, con el objetivo de ser utilizadas como material didáctico en la enseñanza de *O Baró Porrajmós*. Las dos páginas presentadas (www.romasintigenocide.eu y www.romasinti.eu), recogen una concisa selección de materiales, archivos y textos, a través de las cuales se elabora un discurso que bien puede servir de base a pedagogos, profesores e instituciones u ONGs para una correcta y apropiada enseñanza o divulgación del Holocausto Romanó.

Como conclusión de lo expuesto y debatido, sobresale la certidumbre de que es imprescindible la programación de homenajes en recuerdo de las víctimas, así como la localización, identificación, marcado y difusión de la información precisa sobre los “sitios conmemorativos” en los que los Romá fueron victimados por la barbarie genocida, para convertirlos en hitos o reservas de la memoria de los damnificados, a fin de que no se pierda su recuerdo, se preserve del olvido y se acreciente en las nuevas generaciones el conocimiento y la consciencia sobre lo ocurrido con el “genocidio [más] olvidado” [el *memoricidio*, lo hemos bautizado en Presencia Gitana], y de contribuir, en definitiva, al proceso de reparación histórica, social y cultural del *Them romanó* / Pueblo gitano.

La segunda parte de la Conferencia versó sobre los padecimientos sufridos por los Gitanos en toda Europa, consecuencia de las actitudes discriminatorias y excluyentes que se han ejercido contra ellos a lo largo del tiempo, y que están muy lejos de ser erradicadas en el presente. En ese sentido, una de las sesiones plenarias giró en torno al marco legal que tiene como objetivo la eliminación del anti-gitanismo, y de este modo se planteó la necesidad de velar por la aplicación del marco jurídico ya existente, examinar las cuestiones que deben ser modificadas y aumentar las sanciones a las conductas discriminatorias o racistas en los códigos. Asimismo, miembros de organismos internacionales, tales como la Agencia Europea de Derechos Fundamentales (FRA), el Centro Europeo de Derechos de los Romá (ERRC) o la Comisión Europea contra el Racismo y la Intolerancia (ECRI), discutieron, junto al resto de asistentes, distintos casos prácticos relacionados con la discriminación de los Romá y analizaron los instrumentos, directivas y mecanismos con los que cuentan los Estados europeos para luchar contra el racismo étnico.¹

Durante el segundo día de la Conferencia, los asistentes visitaron el cementerio de víctimas gitanas de Ustica, ubicado dentro del sitio conmemorativo del campo de concentración de Logor Jasenovac: un perímetro triangular, rodeado por los ríos Sava, Una y Velika Struga, sobre una extensión de 240

¹ Mencionamos algunas de las directivas europeas e instrumentos presentados y/o analizados durante esta sesión:

- Directiva 2000/43/CE del Consejo de 29 de junio de 2000 relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato de las personas independientemente de su origen racial o étnico:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2000:180:0022:0026:es:PDF>

- Directiva 2006/54/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 5 de julio de 2006 relativa a la aplicación del principio de igualdad de oportunidades e igualdad de trato entre hombres y mujeres en asuntos de empleo y ocupación:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:204:0023:0036:es:PDF>

- Directiva 2008/0140(CNS) del Consejo por la que se aplica el principio de igualdad de trato entre las personas independientemente de su religión o convicciones, discapacidad, edad u orientación sexual:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2008:0426:FIN:ES:HTML>

- ECRI Recomendación núm. 13 de política general (24 de junio de 2011) sobre la lucha contra el anti-gitanismo y la discriminación hacia los Romá [versión española, no oficial, del Equipo de Estudios de la Asociación Nacional Presencia Gitana]:

<http://presenciagitana.org/ECRI-recom13-2011.pdf>

- Artículo 19 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:083:0047:0200:es:PDF>

- Artículo 21 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea:

<http://eur-lex.europa.eu/es/treaties/dat/32007X1214/hm/C2007303ES.01000101.htm>

kilómetros cuadrados, a unos 120 kilómetros al sur de Zagreb. Jasenovac, con sus cinco subcampos y tres campos menores (incluido un campo infantil en Sisak y otro para mujeres, en Stara Gradiska), fue el mayor campo de exterminio del Estado independiente de Croacia y uno de más terribles de cuantos funcionaron bajo el terror nazi durante la Segunda Guerra Mundial. Sus métodos bestiales de eliminación, salvajes hasta el paroxismo, asesinaron, entre su apertura en agosto de 1941 y su desmantelamiento en abril de 1945, a serbios ortodoxos, croatas judíos, eslovenos, bosnios, comunistas, partisanos de Tito y Romá/Gitanos.

Se ha cifrado en 600.000 el cómputo de todas las víctimas de la barbarie genocida cometida por criminales fanáticos religiosos, raciales y políticos, encabezados por el *poglavnic / caudillo* Ante Pavelić y sus “cruzados” en Jasenovac [una *curiosidad* para la historia de la infamia: Pavelić, acogido por el dictador Francisco Franco cuando, huido a Argentina y refugiado en Buenos Aires al finalizar la Segunda Guerra Mundial, escapó de los “caza nazis” que se proponían raptarlo para entregarlo a los tribunales de guerra, murió en Madrid, en 1959]. Carente de registros específicos de los Romá internados en los distintos subcampos de Brocica, Krapje, Ciglana, Kozara y Stara Gradiska (que al parecer nunca se llevaron) y destruidos los archivos organizados por los carceleros del complejo concentracionario antes de abandonar las instalaciones, cuando fue liberado el 22 de abril de 1945, las estimaciones de los investigadores de aquel humanicidio oscilan en torno a los 80.000 Romá asesinados.

En el curso de la visita al campo de Jasenovac, se celebró una emotiva ceremonia en homenaje a las víctimas romaníes del holocausto nazi, cuyos restos se encuentran enterrados en veintiuna fosas comunes (*). Tras la visita, los participantes de la Conferencia redactaron y firmaron la “Declaración de Jasenovac”.²

² La Declaración de Jasenovac puede ser consultada en los siguientes enlaces:

En inglés: <http://presenciagitana.org/Jasenovac-Declaration.pdf>

En español: <http://presenciagitana.org/Jasenovac-Declaration-ES.pdf> (versión no oficial de Presencia Gitana)

(*) Para más información puede consultarse:

- Donald Kenrick, Grattan Puxon, *Bibaxtale Bersa*, edición en lengua romaní sobre el Holocausto gitano, Editorial Presencia Gitana, Madrid, 1996:

<http://presenciagitana.org/libros/libro12.html>

- Donald Kenrick, Grattan Puxon: *Gitanos bajo la Cruz Gamada*, con prólogo de Félix Grande y epílogo de Rajko Djurić. Versión española de Carlos Martín, Editorial Presencia Gitana, Madrid, 1997:

<http://presenciagitana.org/libros/libro13.html>

- Karola Fings, Herbert Heuss, Franck Sparing: *De la "ciencia de las razas" a los campos de exterminio. Sintí y Romá bajo el Régimen Nazi, 1*, con prólogo de Henriette Asséo, postdata de Gilad Margalit y epílogo de Alberto Benasuli. Versión española de Carlos Martín, Editorial Presencia Gitana, Madrid, 1999:

<http://presenciagitana.org/libros/libro15.html>

- Donald Kenrick, editor, Giovanna Boursier et all: *In the shadow of the Swastika. The Gypsies during the Second World War, 2*, with introduction and postscript by Donald Kenrick and Chronology by Reimar Gilsenbach, University of Hertfordshire Press, Hertfordshire, 1999:

<http://books.google.es/books?id=23DPmwEACAAJ&hl=es>

- *Human rights education at Holocaust memorial sites across the European Union: An overview of practices*. In "Citizens' rights". Foreword by Morten Kjærum, Director. FRA - European Union Agency for Fundamental Rights. Vienna - Austria. Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2011. Printed in Belgium:

http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/1790-FRA-2011-Holocaust-education-overview-practices_EN.pdf

- *Discover the past for the future. The role of historical sites and museums in Holocaust education and human rights in the EU*. In "Citizens' rights". Foreword by Morten Kjærum, Director. FRA - European Union Agency for Fundamental Rights, Vienna - Austria. Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2011. Printed in Luxembourg:

http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/1791-FRA-2011-Holocaust-Education-Main-report_EN.pdf

- Ian Hancock: *O Porrajmos: The Romani Holocaust*. Ponencia aportada a la sesión de trabajo de la Conferencia de Zagreb del 24 de mayo. Enlace para consultar o descargar el texto en su versión original:

<http://presenciagitana.org/OPRORAJMOS-ian-hancock.pdf>

Dos instantáneas de la Conferencia



Un aldabonazo a la conciencia, para *ma bitar* / no olvidar: el Memorial erigido en recuerdo de las víctimas asesinadas en el campo de concentración de Jasenovac



Zagreb, 25 de mayo – Madrid, 30 de mayo de 2013

Punto Focal de la Década en España
ASOCIACIÓN NACIONAL PRESENCIA GITANA